

AC Adapter User's Manual
Manuel de l'utilisateur pour l'adaptateur secteur
Benutzerhandbuch für Netzadapter
AC Adapter Gebruikershandleiding
Manuale d'uso per l'adattatore CA
Manual de usuario para adaptador de C.A./c.a

Before Use

To use this product safely, be sure to read this manual carefully before you start using the product. Keep this manual in an accessible location.

For Safe Use

To prevent harm to customers and other people or damage to property, this manual contains the following symbols. Please read this manual after thoroughly understanding this information.

	If this display is ignored and the product is mishandled, it may result in death or serious injury.
	If this display is ignored and the product is mishandled, it may result in bodily harm or physical damage.

Caution Labels

The caution labels on the product indicate the following precautions.

	SHOCK HAZARD - DO NOT OPEN.
	• FOR INDOOR USE ONLY. • DO NOT USE THIS AC ADAPTER FOR ANY PRODUCTS OTHER THAN THOSE SPECIFIED BY EPSON.

Safety Precautions

Be sure to observe the following precautions to use the product. Improper handling may lead to electric shock, fire, or other accidents.

	- Never continue to use under abnormal conditions such as smoke, unusual odors or sounds. Immediately disconnect the plug from the wall outlet, and contact your dealer or the Epson Repair Center. - Never continue to use if water or other liquid spills on the product. Immediately disconnect the plug from the wall outlet, and contact your dealer or the Epson Repair Center. - Never attempt to repair the product yourself. - Never attempt to disassemble or modify the product. - Be sure to use with the specified voltage. - Be sure to use the AC cable supplied with the product or the specified one. Also, never use it with any devices other than specified. - Observe the following precautions when handling the cables. - Do not use the cables if they are damaged. - Do not modify the cables. - Avoid excessive bending, twisting, and pulling of the cables. - Do not place the cables near heating equipment. - Observe the following precautions when handling the plug. - Do not insert or disconnect the plug with wet hands. - Check that the plug is clean before inserting it. - Be sure to push the prongs all the way in. - Regularly remove the plug from the wall outlet and clean the base of the prongs and between the prongs. - Never step or place heavy objects on top of the AC adapter or cables. - Be sure the product is not covered with any fabric. - Never place metallic parts such as fasteners in contact with the connectors and plug.
--	---

Voor gebruik

Om dit product veilig te gebruiken, dient u deze handleiding zorgvuldig door te lezen voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding op een goed toegankelijke plaats.

Voor veilig gebruik

Om schade aan eigendommen, klanten en andere mensen te voorkomen, bevat deze handleiding de volgende symbolen. Lees deze handleiding a.u.b. zorgvuldig door nadat u deze informatie hebt begrepen.

	Als dit symbool wordt genegeerd of wanneer het product wordt misbruikt, kan dit de dood of ernstig letsel veroorzaken.
	Als dit symbool wordt genegeerd of wanneer het product wordt misbruikt, kan dit lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

Waarschuwingsetiketten

De waarschuwingsetiketten op het product geven de volgende veiligheidsmaatregelen aan.

	SCHOKGEVAAR - NIET OPENEN.
	• ALLEEN VOOR BINNENSHUIS GEBRUIK. • GEBRUIK DEZE AC ADAPTER NIET VOOR ANDERE PRODUCTEN DAN DIE DOOR EPSON ZIJN GESPECIFICEERD.

Veiligheidsmaatregelen

Houd u aan de volgende voorzorgsmaatregelen tijdens het gebruik van dit product. Onjuist gebruik kan leiden tot een elektrische schok, brand of andere ongelukken.

	- Stop meteen met het gebruik van dit product wanneer het rook, een vreemde luid of ongebruikelijk geluid produceert. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw leverancier of een Epson Servicecentrum. - Stop meteen met het gebruik van dit product wanneer water of andere vloeistof op het product wordt gemorst. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw leverancier of een Epson Servicecentrum. - Probeer nooit het product zelf te repareren. - Probeer het product nooit te demonteren of te modificeren. - Gebruik het product alleen met de gespecificeerde spanning. - Gebruik het product alleen met het bijgeleverde netsnoer of het gespecificeerde snoer. Gebruik het product nooit met andere apparatuur aan gespecificeerd. - Neem de volgende voorzorgsmaatregelen tijdens het gebruik van de kabels. - Gebruik geen beschadigde kabels. - Maak geen wijzigingen aan de kabels. - Voorkom verbuigen, verdraaien en trekken aan de kabels. - Plaats de kabels niet naast verwarmingsapparatuur. - Neem de volgende voorzorgsmaatregelen tijdens het gebruik van de stekker. - De stekker niet insteken of verwijderen met natte handen. - Controleer dat de stekker schoon is voor u deze insteekt. - Zorg ervoor dat u de contacten helemaal in het stopcontact duwt. - Verwijder regelmatig de stekker uit het stopcontact en reinig de stekker en tussen de contacten.
--	--

	- The product must be kept away from the following both when in use and when in storage. - Unstable locations, direct sunlight, high temperature and humidity, extreme changes in temperature and humidity, heating and cooling equipment, high levels of dust, volatile materials, fire, locations that might become wet with liquid such as water and oil, vibration, and impact. - Regularly confirm that the plug and AC inlet are clean and that they are not wet with liquid such as water.
	- When disconnecting the cables, hold it firmly at plug or the connector area. Do not tug on the cable itself. - When removing the AC adapter, always disconnect the plug from the wall outlet before disconnecting the DC cable. - To ensure safety, disconnect the plug from the wall outlet before leaving it for an extended period

Installation

Follow the steps below to install the product.

1. Connect the DC cable to a device.
2. Firmly insert the connector of the AC cable all the way into the AC inlet.
3. Firmly insert the plug all the way into the wall outlet.
4. Set the AC adapter so that its label side is facing down.

	- Be sure your AC cable meets the relevant safety standards and includes a power system ground terminal (PE terminal). Otherwise shock may result. - Never place multiple loads on the wall outlet. Overloading the outlet may lead to fire. - Never glue the AC inlet and the AC cable together.
	- Do not connect to electrical outlets close to devices that generate voltage fluctuations or electrical noise. In particular, stay clear of devices that use large electric motors. - Do not connect the unit to a table top or extension cable.

Cleaning

Be sure to disconnect the plug from the wall outlet before cleaning.

To clean the product, wipe with a dry or slightly moistened (and firmly wrung out) cloth. Do not use thinner, benzine, or alcohol.

	- Ga nooit op de AC adapter staan en plaats er geen zware voorwerpen op. - Zorg ervoor dat het product niet is afgedekt met een kleed. - Nooit metalen onderdelen zoals bevestigingsmaterialen in verbinding brengen met de contacten. - Het product moet tijdens gebruik en opslag uit de buurt worden gehouden van het volgende. - Onstabiele locaties, direct zonlicht, hoge temperaturen en luchtvochtigheid, extreme temperatuur en luchtvochtigheid veranderingen, verwarmings- en koelingsapparatuur, grote hoeveelheden stof, brand, locaties die nat kunnen worden door vloeistoffen zoals water en olie, trillingen en schokken. - Controleer regelmatig dat de stekker en de wisselstroomaansluiting schoon zijn, en dat ze niet nat zijn.
	- Houd tijdens het verwijderen van de kabels stevig vast aan de stekker. Trek niet aan de kabel. - Trek tijdens het verwijderen van de AC adapter altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de DC kabel verwijdert. - Trek voor alle veiligheid de stekker uit het stopcontact wanneer het langere tijd niet gebruikt wordt.

Installatie

Volg de onderstaande stappen om het product te installeren.

1. Sluit de DC kabel aan op een apparaat.
2. Steek de stekker van het netsnoer stevig helemaal in de wisselstroomaansluiting.
3. Steek de stekker stevig helemaal in het stopcontact.
4. Plaats de AC adapter met het label aan de onderkant.

	- Zorg ervoor dat u uw netsnoer voldoet aan de relevante veiligheidsstandaarden en dat het een aardingcontact heeft. Anders kunt u een elektrische schok krijgen. - Plaats nooit meerdere belastingen op het stopcontact. Het stopcontact overbelasten kan brand veroorzaken. - Lijm de wisselstroomaansluiting en het netsnoer nooit aan elkaar vast.
	- Niet op stopcontacten aansluiten in de buurt van apparatuur dat spanningsvariaties of elektrische ruis genereert. Blijf in het bijzonder uit de buurt van apparatuur dat grote elektrische motoren gebruikt. - Sluit het product niet aan op een stekkeroos of verlengsnoer.

Reinigen

Zorg ervoor dat u de stekker eerst uit het stopcontact trekt voordat u deze reinigt. Gebruik om dit product te reinigen een droge of licht bevochtigde (en stevig uitgewrongen) doek. Gebruik geen thinner, benzine of alcohol.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. No patent liability is assumed with respect to the use of the information contained herein. While every precaution has been taken in the preparation of this book, Seiko Epson Corporation assumes no responsibility for errors or omissions. Neither is any liability assumed for damages resulting from the use of the information contained herein.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable against any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation. EPSON is a registered trademark of Seiko Epson Corporation in Japan and other countries/regions.

NOTICE: The contents of this manual are subject to change without notice.

Avant l'utilisation

Pour utiliser le produit en sécurité, assurez-vous de lire attentivement ce manuel avant de commencer à utiliser le produit. Conservez ce manuel dans un lieu accessible.

Pour une utilisation sûre

Pour éviter de blesser les clients et les autres personnes ou de causer des dégâts matériels, ce manuel contient les symboles suivants. Veuillez lire ce manuel une fois que vous avez parfaitement compris ces informations.

	Si ce message est ignoré et que le produit est utilisé incorrectement, cela peut entraîner la mort ou de graves blessures.
	Si ce message est ignoré et que le produit est utilisé incorrectement, cela peut entraîner des blessures physiques ou des dégâts matériels.

Étiquettes de mise en garde

Les étiquettes de mise en garde sur le produit indiquent les précautions suivantes.

	RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE - NE PAS OUVRIR.
	• UTILISATION EN INTERIEUR SEULEMENT. • NE PAS UTILISER CET ADAPTATEUR POUR D'AUTRES PRODUITS QUE CEUX PRECONISES PAR EPSON.

Précautions de sécurité

Assurez-vous de respecter les précautions suivantes pour l'utilisation du produit. Une mauvaise manipulation peut conduire à une électrocution, un incendie ou d'autres accidents.

	- Ne continuez jamais l'utilisation dans des conditions anormales comme en cas de fumée ou d'odeurs et de bruits inhabituels. Débranchez immédiatement la fiche de la prise murale et contactez votre revendeur ou le centre de réparation Epson. - Ne continuez jamais l'utilisation si de l'eau ou tout autre liquide est versé sur le produit. Débranchez immédiatement la fiche de la prise murale et contactez votre revendeur ou le centre de réparation Epson. - Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit. - Ne tentez jamais de démonter ni de modifier le produit. - Assurez-vous d'utiliser le produit avec la tension spécifiée. - Assurez-vous d'utiliser le câble d'alimentation fourni avec le produit ou le câble spécifié. De même, n'utilisez jamais le câble avec des appareils différents de ceux qui ont été spécifiés. - Respectez les précautions suivantes lors de la manipulation des câbles. - N'utilisez pas les câbles s'ils sont endommagés. - Ne modifiez pas les câbles. - Évitez de tordre, torsader et tirer excessivement les câbles. - Ne placez pas les câbles à proximité de l'équipement de chauffage. - Respectez les précautions suivantes lors de la manipulation de la fiche. - N'introduisez pas et ne débranchez pas la fiche avec les mains mouillées. - Vérifiez que la fiche est propre avant de l'introduire. - Assurez-vous d'enfoncer les broches à fond. - Retirez régulièrement la fiche de la prise murale et nettoyez la base des broches, ainsi qu'entre les broches.
---	---

Prima dell'uso

Per l'utilizzo sicuro di questo prodotto, assicurarsi di leggere attentamente il presente manuale prima di iniziare a utilizzare il prodotto. Conservare questo manuale in un luogo accessibile.

Per un uso sicuro

Per impedire di arrecare danni ai clienti e ad altri soggetti o danni alle cose, il presente manuale contiene i simboli indicati di seguito. Si prega di leggere questo manuale dopo aver compreso appieno queste informazioni.

	Se questo avviso viene ignorato e il prodotto viene utilizzato in maniera impropria, le conseguenze potrebbero includere la morte o lesioni gravi.
	Se questo avviso viene ignorato e il prodotto viene utilizzato in maniera impropria, le conseguenze potrebbero includere lesioni o danni fisici.

Etichette di avvertimento

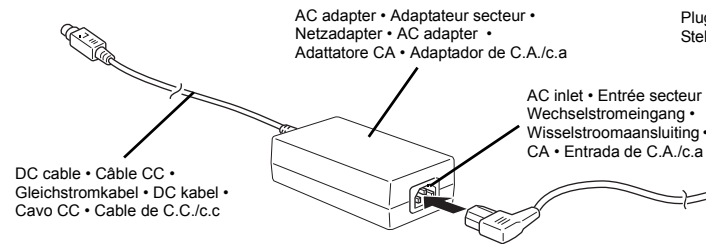
Le etichette di avvertimento sul prodotto indicano le seguenti precauzioni.

	PERICOLO DI SCOSSE - NON APRIRE.
	• SOLO PER USO INTERNO. • NON UTILIZZARE QUESTO ADATTATORE CA PER PRODOTTI DIVERSI DA QUELLI SPECIFICATI DA EPSON.

Precauzioni di sicurezza

Assicurarsi di osservare le seguenti precauzioni per l'utilizzo del prodotto. L'utilizzo inappropriato potrebbe avere come conseguenze scosse elettriche, incendi o altri incidenti.

	- Non continuare a utilizzare il prodotto in condizioni anormali, per esempio in presenza di odori, suoni insoliti o fumo. Scollegare immediatamente la spina di alimentazione dalla presa elettrica e contattare il rivenditore o un centro autorizzato Epson per la riparazione. - Interrompere l'uso se acqua o altri liquidi penetrano all'interno del prodotto. Scollegare immediatamente la spina di alimentazione dalla presa elettrica e contattare il rivenditore o un centro autorizzato Epson per la riparazione. - Non tentare di riparare il prodotto di propria iniziativa. - Non tentare mai di smontare o modificare il prodotto. - Assicurarsi di utilizzare il prodotto con la tensione specificata. - Assicurarsi di utilizzare il cavo CA fornito in dotazione con il prodotto o quello specificato. Inoltre, non utilizzare mai con dispositivi diversi da quelli specificati. - Osservare le seguenti precauzioni durante la manipolazione dei cavi. - Non utilizzare i cavi se sono danneggiati. - Non modificare i cavi. - Evitare di piegare, avvolgere e tirare i cavi con una forza eccessiva. - Non posizionare i cavi vicino a fonti di calore. - Osservare le seguenti precauzioni durante la manipolazione della spina. - Non inserire o scollegare la spina con le mani bagnate. - Verificare che la spina sia pulita prima di inserirla. - Assicurarsi di spingere i poli fino in fondo. - Rimuovere regolarmente la spina dalla presa a muro e pulire la base dei poli e lo spazio tra i poli. - Non calpestare né posizionare oggetti pesanti sopra l'adattatore CA o i cavi. - Assicurarsi che il prodotto non sia coperto da tessuti di alcun tipo.
---	--



	- Ne marchez pas et ne placez jamais d'objets lourds sur l'adaptateur secteur ou les câbles. - Assurez-vous que le produit n'est pas recouvert de tissu. - Ne placez jamais de pièces métalliques (par ex. trombones) en contact avec les connecteurs et la fiche. - Le produit doit être tenu loin des éléments suivants lors de son utilisation et lors du stockage. - Emplacements instables, lumière directe du soleil, température et humidité élevée, variations extrêmes de température et d'humidité, équipement de chauffage et de refroidissement, niveau élevé de poussière, matériaux volatils, feu, emplacements qui pourraient être mouillés avec des liquides comme l'eau et l'huile, vibrations et chocs. - Contrôlez régulièrement que la fiche et la prise secteur sont propres et qu'elles ne sont pas mouillées avec des liquides comme l'eau.
	- Lors du débranchement des câbles, tenez fermement la fiche ou la zone du connecteur. Ne tirez pas sur le câble. - Lors du retrait de l'adaptateur secteur, débranchez toujours la fiche de la prise murale avant de débrancher le câble CC. - Pour garantir la sécurité, débranchez la fiche de la prise murale avant toute période prolongée d'inutilisation.

Installation

Suivez les étapes ci-dessous pour installer le produit.

1. Branchez le câble CC à un appareil.
2. Introduisez fermement le connecteur du câble d'alimentation à fond dans l'entrée secteur.
3. Introduisez fermement la fiche à fond dans la prise murale.
4. Placez l'adaptateur secteur de sorte que l'étiquette se trouve vers le bas.

	- Assurez-vous que votre câble d'alimentation satisfait les normes de sécurité correspondantes et inclut une broche de masse du système d'alimentation (broche PE). Il existe sinon un risque de choc. - Ne placez jamais plusieurs charges sur la prise murale. La surcharge de la prise peut conduire à un incendie. - Ne collez jamais le câble d'alimentation sur l'entrée secteur.
	- N'effectuez pas le branchement dans des prises électriques se trouvant à proximité d'appareils qui génère des fluctuations de tension ou des parasites électriques. Évitez notamment la proximité des appareils qui utilisent de gros moteurs électriques. - Ne branchez pas l'appareil sur une prise multiple ou une rallonge.

Nettoyage

Assurez-vous de débrancher la fiche de la prise mural avant le nettoyage.

Pour nettoyer le produit, essayez-le avec un chiffon sec ou légèrement humecté (et bien essoré). N'utilisez pas de diluant, de benzine ou d'alcool.

	- Non posizionare mai parti metalliche come i dispositivi di fissaggio a contatto con i connettori e la spina. - Il prodotto deve essere tenuto lontano dai seguenti luoghi sia quando viene utilizzato che quando viene ritirato. - Luoghi instabili, luce solare diretta, temperatura e umidità elevata, sbalzi di temperatura e umidità, apparecchiature di riscaldamento e raffreddamento, elevati livelli di polvere, materiali volatili, fuoco, luoghi che potrebbero bagnarsi con acqua e olio, vibrazioni e urti. - Verificare regolarmente che la spina e l'ingresso CA siano puliti e che non risultino bagnati con liquidi come l'acqua.
	- Quando si scollegano i cavi, tenere saldamente la spina o l'area del connettore. Non tirare il cavo stesso. - Durante la rimozione dell'adattatore CA, scollegare sempre la spina dalla presa a muro prima di scollegare il cavo CC. - Per garantire la sicurezza, scollegare la spina dalla presa a muro prima di lasciarla per un periodo prolungato.

Installazione

Seguire i passaggi sottostanti per installare il prodotto.

1. Collegare il cavo CC a un dispositivo.
2. Inserire saldamente il connettore del cavo CA fino in fondo nell'ingresso CA.
3. Inserire bene la spina fino in fondo nella presa a muro.
4. Collocare l'adattatore CA in modo che il lato dell'etichetta sia rivolto verso il basso.

	- Assicurarsi che il cavo CA soddisfi i relativi standard di sicurezza e includa un terminale di messa a terra (PE). Altrimenti si potrebbero causare scosse elettriche. - Non posizionare mai carichi multipli sulla presa a muro. Il sovraccarico della presa potrebbe causare un incendio. - Non incollare mai insieme l'ingresso CA e il cavo CA.
	- Non collegare le prese elettriche vicino ai dispositivi che generano oscillazioni di tensione o rumore elettrico. In particolare, mantenere la distanza da dispositivi che fanno uso di grandi motori elettrici. - Non collegare l'unità a un tavolo o cavo di estensione.

Pulizia

Assicurarsi di scollegare la spina dalla presa a muro prima della pulizia.

Per pulire il prodotto, passare un panno asciutto o leggermente inumidito (e strizzato per bene). Non utilizzare solventi, benzina o alcol.

Note • Remarque • Hinweis • NB • Nota • Nota: AC cable may not be provided in the package. • Le câble d'alimentation peut ne pas être fourni. • Es kann sein, dass kein Netzkabel in der Verpackung enthalten ist. • Het is mogelijk dat het netsnoer niet is bijgeleverd en/of dat het netsnoer niet is bijgeleverd in deze verpakking. • Il cavo CA potrebbe non essere fornito nella confezione. • Puede que el cable de C.A./c.a. no venga incluido en el empaque. The shape of the DC cable connector differs depending on the model. • La forme du connecteur du câble CC diffère selon le modèle. • Je nach Modell kann die Form des Gleichstromkabels anders sein. • De vorm van de DC kabel stekker is verschillend afhankelijk van het model. • La forma del connettore del cavo CC differisce a seconda del modello. • La forma del conector del cable de C.C./c.c. varia en función del modelo.

Vor der Anwendung

Um dieses Produkt sicher zu benutzen, müssen Sie dieses Handbuch sorgfältig lesen, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem zugänglichen Ort auf.

Zur sicheren Anwendung

Damit die Kunden und andere Personen keinen Schaden erleiden oder keine Vermögensgegenstände beschädigt werden, enthält dieses Handbuch folgende Symbole. Lesen Sie dieses Handbuch, nachdem Sie diese Informationen gut verstanden haben.

	Wenn diese Anzeige ignoriert wird und das Produkt falsch bedient wird, kann das zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.
	Wenn diese Anzeige ignoriert wird und das Produkt falsch bedient wird, kann das zu Körperschaden oder physischer Beschädigung führen.

Warnschilder

Die Warnschilder auf dem Produkt zeigen die folgenden Vorkehrungen an.

	GEFAHR VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN - NICHT ÖFFNEN.
	• NUR FÜR VERWENDUNG IN RÄUMEN. • VERWENDEN SIE DIESES NETZTEIL NICHT FÜR ANDERE PRODUKTE ALS DIE VON EPSON VORGESCHRIEBENEN.

Sicherheitsvorkehrungen

Beachten Sie die folgenden Vorkehrungen, um das Produkt zu benutzen. Ungeeigneter Umgang kann zu Stromschlag, Brand oder Unfällen führen.

	- Setzen Sie die Benutzung niemals unter unnormalen Bedingungen wie Rauch, ungewöhnliche Geräusche oder Klänge fort. Ziehen Sie den Stecker sofort aus der Wandsteckdose und wenden sich an Ihren Händler oder das Epson-Reparaturcenter. - Setzen Sie die Anwendung niemals fort, wenn Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Produkt verschüttet wurden. Ziehen Sie den Stecker sofort aus der Wandsteckdose und wenden sich an Ihren Händler oder das Epson-Reparaturcenter. - Versuchen Sie nie, das Produkt selbst zu reparieren. - Versuchen Sie nie, das Produkt auseinanderzubauen oder abzubauen. - Achten Sie darauf, dass Sie die angegebene Spannung benutzen. - Achten Sie darauf, dass Sie das mit dem Produkt mitgelieferte Netzkabel oder das vorgeschriebene Netzkabel benutzen. Verwenden Sie es auch nie an anderen Geräten als den angegebenen. - Beachten Sie die folgenden Vorkehrungen, wenn Sie mit Kabeln umgehen. - Benutzen Sie die Kabel nicht, wenn sie beschädigt sind. - Ändern Sie die Kabel nicht. - Vermeiden Sie zu starkes Biegen, Verdrehen und Ziehen der Kabel. - Legen Sie die Kabel nicht in die Nähe von Heizgeräten.
---	---

Antes del uso

Para un uso seguro de este producto, asegúrese de leer con atención el presente manual antes de comenzar a utilizarlo. Conserve este manual en un lugar accesible.

Para un uso seguro

Con el fin de prevenir posibles lesiones a clientes o a otras personas o posibles daños en la propiedad, este manual contiene los símbolos. Lea este manual con el propósito de entender en profundidad la presente información.

	No tener en consideración este dispositivo y utilizar el producto de forma indebida puede desembocar en muerte o graves lesiones.
	No tener en consideración este dispositivo y utilizar el producto de forma indebida puede desembocar en lesiones corporales o daños físicos.

Etiquetas de precaución

Las etiquetas de precaución de este producto indican las precauciones siguientes.

	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR.
	• SOLO PARA USO INTERIOR. • NO USAR ESTE ADAPTADOR DE C.A./c.a. PARA OTROS PRODUCTOS QUE NO SEAN LOS ESPECIFICADOS POR EPSON.

Precauciones de Seguridad

Asegúrese de cumplir las siguientes precauciones para usar el producto. El uso inapropiado puede provocar descargas eléctricas, fuego u otros accidentes.

	- No utilizar bajo condiciones inadecuadas como pueden ser humo, olores o sonidos inusuales. Desconectar de inmediato el enchufe de la toma de corriente de la pared y contactar al proveedor o al Servicio Técnico de Epson. - No hacer el intento de reparar uno mismo el producto. - No intentar desensamblar o modificar el producto. - Asegurarse de utilizar la tensión especificada. - Asegurarse de estar utilizando el cable de C.A./c.a. proporcionado junto con el producto o uno especificado. Asimismo, no usarlo con otros dispositivos que no sean los especificados. - Tener en cuenta las siguientes precauciones al usar los cables. - No usar los cables si están dañados. - No modificar los cables. - Evitar doblar y torcer los cables o tirar de ellos con fuerza. - No situar los cables cerca de equipos calefactores. - Tener en cuenta las siguientes precauciones al usar el enchufe. - No insertar o desconectar el enchufe con las manos mojadas. - Comprobar que el enchufe esté limpio antes de insertarlo. - Asegurarse de insertar por completo las clavijas. - Quitar con regularidad el enchufe de la toma de corriente de la pared y limpiar la base de las clavijas y el hueco entre ellas. - No situar objetos pesados encima del adaptador de C.A./c.a. o de los cables. - Asegurarse de que el producto no se encuentre cubierto por ninguna tela.
---	---

	- Beachten Sie die folgenden Vorkehrungen, wenn Sie mit dem Stecker umgehen. - Die Hände dürfen nicht nass sein, wenn Sie den Stecker einstecken oder abziehen. - Überprüfen Sie, ob der Stecker sauber ist, bevor Sie ihn einstecken. - Achten Sie darauf, dass die Stifte vollständig eingedrückt sind. - Ziehen Sie den Stecker regelmäßig aus der Wandsteckdose und reinigen das Unterteil der Stifte und zwischen den Stiften. - Stellen Sie nie schwere Gegenstände auf das Oberteil des Netzadapters oder auf die Kabel. - Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht mit Tuch bedeckt wird. - Bringen Sie nie Metallteile wie Verbindungselemente mit Steckern in Kontakt. - Das Produkt ist sowohl bei Gebrauch als auch bei Lagerung fernzuhalten von: - Unstabile Orte, direktes Sonnenlicht, hohe Temperatur und Luftfeuchtigkeit, extreme Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsänderungen, Heiz- und Kühlgeräte, große Staubmengen, flüchtige Stoffe, Feuer, Orte, die durch Flüssigkeiten wie Wasser und Öl nass werden könnten, Schwingungen und Stoß. - Überzeugen Sie sich regelmäßig davon, dass
---	---

Manual do utilizador do adaptador AC

Руководство по эксплуатации адаптера переменного тока

Айнымалы ток адаптерінің пайдаланушы нұсқаулығы

AC适配器用户手册

電源供應器使用手冊

ACアダプター ユーザーズマニュアル

Antes de utilizar

Para utilizar este equipamento em segurança, certifique-se de que lê este manual com atenção antes de começar a utilizá-lo. Guarde o manual num local acessível.

Para uma utilização segura

Para evitar que os clientes e outras pessoas sofram ferimentos ou ocorram danos de propriedade, este manual inclui os seguintes símbolos. Leia este manual depois de compreender por completo estas informações.

	Se este aviso for ignorado e utilizar o produto incorretamente, pode resultar na morte ou em ferimentos graves.
	Se este aviso for ignorado e o produto for utilizado incorretamente, podem ocorrer lesões corporais ou ferimentos.

Etiquetas de aviso

As etiquetas de aviso no equipamento indicam as seguintes precauções.

	PERIGO DE CHOQUE - NÃO ABRIR.
	APENAS PARA UTILIZAÇÃO EM INTERIORES. NÃO UTILIZE ESTE ADAPTADOR AC EM QUALISQUER PRODUTOS QUE NÃO SEJAM OS ESPECIFICADOS PELA EPSON.

Precauções de segurança

Quando utilizar o equipamento, certifique-se de que segue as seguintes precauções. O manuseamento incorrecto pode dar origem a choque eléctrico, incêndio ou outros acidentes.

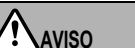
	- Nunca utilize o equipamento em condições anormais, como fumo, odores ou sons invulgares. Desligue de imediato a ficha da tomada de parede e contacte o revendedor ou o Centro de reparação da Epson. - Não volte a utilizar o equipamento se entrar água ou outros líquidos. Desligue de imediato a ficha da tomada de parede e contacte o revendedor ou o Centro de reparação da Epson. - Nunca repare o produto. - Nunca desmonte ou modifique o equipamento. - Certifique-se de que utiliza a tensão especificada. - Certifique-se de que utiliza o cabo CA fornecido com o equipamento ou um cabo especificado. Além disso, nunca utilize o cabo em dispositivos que não sejam especificados. - Siga as seguintes precauções quando utilizar os cabos. - Não utilize os cabos se estiverem danificados. - Não modifique os cabos. - Evite dobrar, torcer e puxar demasiado os cabos. - Não coloque os cabos perto de equipamento de aquecimento. - Siga as seguintes precauções quando utilizar a ficha. - Não insira nem desligue a ficha com as mãos molhadas. - Verifique se a ficha está limpa antes de inseri-la. - Certifique-se de que insere totalmente o dentes da ficha. - Retire a ficha da tomada de parede com regularidade e limpe a base dos espigões e o espaço entre os espigões. - Nunca pise nem coloque objectos pesados em cima do adaptador AC ou dos cabos. - Certifique-se de que o produto não fica tapado com qualquer tecido. - Nunca coloque peças metálicas como fixadores em contacto com os conectores e a ficha.
--	--

	- O produto deve estar afastado dos conectores e da ficha durante a utilização e armazenamento. Locais instáveis, luz solar directa, temperatura elevada e humidade, variações extremas de temperatura e humidade, equipamento de aquecimento e arrefecimento, níveis elevados de pó, materiais voláteis, incêndio, locais que podem ficar molhados com líquidos como água e óleo, vibrações e impactos. - Verifique regularmente se a ficha e a entrada CA estão limpas e se não estão molhadas com líquidos como água.
	- Quando desligar os cabos, segure-os com firmeza pela ficha ou área do conector. Não agarre pelo cabo. - Quando remover o adaptador AC, desligue sempre a ficha da tomada de parede antes de desligar o cabo DC. - Para garantir a segurança, desligue a ficha da tomada de parede antes de a deixar ligada durante um período prolongado

Instalação

Siga os passos indicados abaixo para instalar o equipamento.

- Ligue o cabo DC a um dispositivo.
- Insira com firmeza e totalmente o conector do cabo CA na entrada CA.
- Insira a ficha com firmeza e por completo na tomada de parede.
- Coloque o adaptador AC de modo a que a etiqueta fique virada para baixo.

	- Certifique-se de que o cabo CA está em conformidade com as normas de segurança respectivas e inclui um terminal de ligação à massa do sistema de alimentação (terminal PE). Caso contrário, pode ocorrer um choque. - Nunca coloque várias cargas na tomada de parede. A sobrecarga da tomada pode dar origem a incêndio. - Nunca cole a entrada CA e o cabo CA.
	- Não ligue as tomadas eléctricas junto de dispositivos que gerem variações de tensão ou ruído eléctrico. Em especial, mantenha-se afastado de dispositivos que utilizem motores eléctricos grandes. - Não ligue a unidade a uma mesa ou a uma extensão.

Limpeza

Certifique-se de que desliga a ficha da tomada de parede antes de proceder à limpeza.

Para limpar o equipamento, limpe-o com um pano seco ou ligeiramente humedecido (e bem torcido). Não utilize diluente, benzina ou álcool.

No partical of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. No patent liability is assumed with respect to the use of the information contained herein. While every precaution has been taken in the preparation of this book, Seiko Epson Corporation assumes no responsibility for errors or omissions. Neither is any liability assumed for damages resulting from the use of the information contained herein.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by purchaser or third parties as a result of: accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions. Seiko Epson Corporation shall not be liable against any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Japan Approved Products by Seiko Epson Corporation. EPSON is a registered trademark of Seiko Epson Corporation in Japan and other countries/regions. NOTICE: The contents of this manual are subject to change without notice.

Перед использованием

Для обеспечения безопасной работы данного продукта внимательно прочитайте данное руководство перед использованием. Держите данное руководство в доступном месте.

Для безопасного использования

Для предотвращения причинения вреда покупателям и другим лицам или нанесения материального ущерба, данное руководство содержит следующие символы. Прочитайте данное руководство после того, как полностью запомните данную информацию.

	Если данное указание проигнорировано и продукт эксплуатируется неправильно,, то это может привести к летальному исходу или тяжелым травмам.
	Если данное указание проигнорировано и продукт эксплуатируется неправильно, то это может привести к травмам или материальному ущербу.

Предупреждающие наклейки

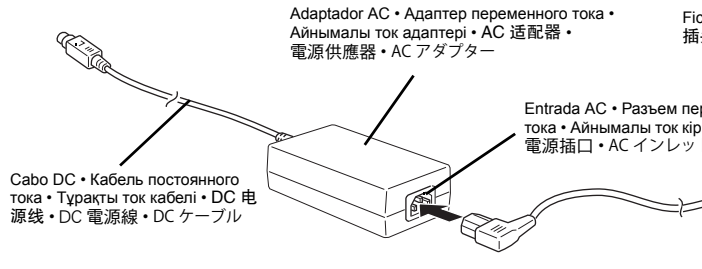
Предупреждающие наклейки на продукте содержат следующие предупреждения.

	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ТОКОМ – НЕ ОТКРЫВАТЬ.
	- только для эксплуатации в помещении. - НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАННЫЙ АДАПТЕР ДЛЯ ПРОДУКТОВ, НЕ УКАЗАННЫХ EPSON.

Меры предосторожности

Соблюдайте следующие меры предосторожности при эксплуатации продукта. Неправильное обращение может привести к поражению током, возгоранию или другим происшествиям.

	- Не используйте при ненормальных условиях эксплуатации, таких как задымление, странные запахи или звуки. Немедленно выньте вилку из розетки и свяжитесь со своим поставщиком или ремонтным центром Epson. - Не используйте, если на продукт пролилась вода или любая другая жидкость. Немедленно выньте вилку из розетки и свяжитесь со своим поставщиком или ремонтным центром Epson. - Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать продукт. - Не пытайтесь разобрать или внести изменения в продукт. - Используйте только с нормативным напряжением. - Используйте только кабель переменного тока, поставляемый с продуктом, или указанный производителем. Не используйте с устройствами, кроме как указанными. - Соблюдайте следующие меры предосторожности при обращении с кабелями. - Не используйте кабели, если они были повреждены. - Не вносите изменения в кабели. - Старайтесь не изгибать, перекручивать или тянуть за кабели. - Не прокладывайте кабели рядом с отопительным оборудованием.
---	--



⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Соблюдайте следующие меры предосторожности при обращении с вилкой.
 - Не вставляйте и не вынимайте вилку мокрыми руками.
 - Перед вставкой убедитесь, что вилка чиста.
 - Убедитесь, что вилка вставлена до конца.
 - Регулярно вынимайте вилку из розетки и прочищайте основание зубцы вилки, а также между ними.
- Не наступайте и не ставьте тяжелые предметы на адаптер переменного тока или кабели.
- Не покрывайте продукт какой-либо тканью.
- Не допускайте контакта металлических предметов, например, замков, с разъемами или вилкой.
- Во время эксплуатации или хранения продукт должен держаться в безопасности от следующих условий.
 - Неустойчивых положений, прямого солнечного света, высокой температуры и влажности, сильных перепадов температур и влажности, отопительного и охлаждающего оборудования, высоких уровней запыленности, летучих веществ, огня, мест, которые могут подвергнуться воздействию жидкостей, таких как масло и вода, вибрации и ударного воздействия.
- Постоянно проверяйте вилку и разъем постоянного тока на предмет чистоты и отсутствия жидкостей, например, воды.

⚠️ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Отсоединяя кабель, держитесь за вилку или соединитель. Не тяните за сам кабель.
- Отключая адаптер из розетки тока, всегда вынимайте вилку из розетки перед отсоединением кабеля постоянного тока.
- Для обеспечения безопасности, выньте вилку из розетки перед тем, как уйти на большой промежуток времени.

Установка

Следуйте следующим шагам для того, чтобы установить продукт.

- Подсоедините кабель постоянного тока к устройству.
- Полностью вставьте соединитель кабеля переменного тока в разъем переменного тока.
- Полностью вставьте вилку в розетку.
- Положите адаптер переменного тока наклейками вниз.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Убедитесь, что ваш кабель переменного тока отвечает соответствующим стандартам безопасности и включает в себя заземляющий вывод электрической сети. В противном случае возможно поражение током.
- Не увеличивайте число нагрузок на розетку. Перегрузка розетки может привести к возгоранию.
- Не приклеивайте кабель переменного тока к разъему переменного тока.

⚠️ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не используйте розетку рядом с устройствами, создающими колебания напряжения или электрический шум. В особенности избегайте устройств с большими электромоторами.
- Не подсоединяйте устройство к разветвителю или удлинителю.

Чистка

Выньте вилку из розетки перед чисткой.

Чтобы протереть продукт, протрите его сухой или слегка влажной (и хорошо выжатой) тряпкой. Не используйте растворители, бензин или алкоголь.

⚠️ 警告

- 使用或保管本產品時，務必避開下列情形。不平穩場所、陽光直射、高溫及高溼、溫度及溼度的急速變化、加熱冷卻設備、過多灰塵、揮發性物質、火焰、可能會沾水或沾油的場所、震盪以及衝擊。
- 請定期確認電源插頭及電源插口是否乾淨且沒有被水等沾濕。

⚠️ 注意

- 在拔除電源線時，請抓住電源插頭或電源線插頭部份。請勿直接拉扯電源線。
- 在拆除電源供應器時，請每次在拔掉 DC 電源線前從牆壁插座拔除電源插頭。
- 為了確保安全，在長期放置前，請從牆壁插座上拔掉電源插頭。

安裝方法

請依照下列步驟安裝本產品。

- 將 DC 電源線連接至設備。
- 將 AC 電源線完全地插入至電源插口。
- 將電源插頭完全地插進牆壁插座。
- 設置電源供應器時，請將標籤面朝下。

⚠️ 警告

- 請務必確認您所使用的 AC 電源線符合相關安全標準，並包括電源系統接地端子（PE 端子）。否則，可能導致觸電。
- 請勿在牆壁插座上施加多重負載。插座的過負載可能導致火災。
- 請勿將電源插口與 AC 電源線膠合到一起。

⚠️ 注意

- 請勿連接至靠近會產生電壓波動或電氣噪音的設備的插座。特別是需要避免靠近使用大型電動機設備。
- 請勿將該單元連接至插板板或延長線。

清潔

在進行清潔前，請務必從牆壁插座上拔除電源插頭。要清潔本產品時，請用乾燥的或稍微濕潤的（需用力擠乾）抹布來擦拭。切勿使用稀釋劑、石油精或酒精。

Пайдалану алдында

Бұл өнімді қауіпсіз пайдалану үшін өнімді пайдалануды бастамас бұрын осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Бұл нұсқаулықты көл жетімің орында сақтаңыз.

Қауіпсіз пайдалану үшін

Тұтынушыларға және өзге адамдарға зиянды немесе мүлік жетімің болдырмау үшін бұл нұсқаулықта мына нышандар бар. Бұл ақпаратты түбегейлі түсінгеннен кейін осы нұсқаулықты оқыңыз.

⚠️ ЕСКЕРТУ

- Егер бұл еленбесе және өнім дұрыс пайдаланылмаса, бұл өлімге немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Егер бұл еленбесе және өнім дұрыс пайдаланылмаса, бұл дене жарақатына немесе зақымға әкелуі мүмкін.

Сақтық жапсырмалары

Өнімдегі сақтық жапсырмалары мына сақтық шараларды білдіреді.

⚠️ ЕСКЕРТУ

ТОК СОҒУ ҚАУІП- АШПАҢЫЗ.

⚠️ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

- ТЕК ІШТЕ ПАЙДАЛАҒЫЛА АРНАЛҒАН. ЕҒІЛ АЙНЫМАЛЫ ТОК АДАПТЕРІН EPSON БЕЛГІЛЕНГЕННЕН БАСҚА ӨНІМДЕРҮШІН ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.

Қауіпсіздік сақтық шаралары

Мына өнімді пайдалану жөніндегі сақтық шараларды орындаңыз. Дұрыс пайдаланбау электр тоғының соғуына, өртке немесе өзге келесісі жағдайларға әкелуі мүмкін.

⚠️ ЕСКЕРТУ

- Түгін, ретсіз істер немесе дыбыстар сияқты әдеттен тыс шарттарда мүлдем пайдаланбаңыз. Ашаны қабырға ұшығыннан дереу ажыратып, делдалға немесе Epson жөндеу орталығына хабарласыңыз.
- Өнімге су немесе өзге сұйықтың тегіліп кетсе, мүлдем пайдаланбаңыз. Ашаны қабырға ұшығыннан дереу ажыратып, делдалға немесе Epson жөндеу орталығына хабарласыңыз.
- Өнімді өз бетіңізбен жөндеуге мүмкін емес ерекеттенбеңіз.
- Өнімді бөлшектеуге немесе өзгертуге мүлдем еркеттенбеңіз.
- Тек белгіленген кәрнеумен пайдаланыңыз.
- Өнімнен бірге жеткізілетін немесе белгіленген айнымалы ток кабелін пайдаланыңыз. Өрі оны белгіленгеннен басқа құрылғылармен мүлдем пайдаланбаңыз.
- Кабельдерді қолданған кезде мына сақтық шараларды орындаңыз.
 - Зақымдасқан кабельдерді пайдаланбаңыз.
 - Кабельдерді өзгертіңіз.
 - Кабельдерді шамадан көп иілтпеңіз, майыстырмаңыз және тартпаңыз.
 - Кабельдерді жылу жабығының жанына қоймаңыз.
- Ашаны қолданған кезде мына сақтық шараларды орындаңыз.
 - Ашаны ылғал қолыңызбен салмаңыз немесе ажыратпаңыз.
 - Салмас бұрын, ашаның таза екенін тексеріңіз.
 - Шоқыларды барынша басыл кіртіңіз.
 - Ашаны қабырға ұшығынның үнімен алып тастаңыз және шоқылар астарын және арасын тазалаңыз.

⚠️ ЕСКЕРТУ

- Айнымалы ток адаптерін немесе кабельдерді баспаңыз немесе үстіне ауыр заттар қоймаңыз.
- Өнімді тұтанып жатпаңыз.
- Бейтұщтар сияқты металл бөліктерді жалғызштарға және ашаға мүлдем тигізбеңіз.
- Өнімді пайдаланған және сақтаған кезде оны мыналардан алыс ұстау керек.
 - Орнықсыз орындар, тіке күн сәулесі, жоғары температура және ылғалдылық, температураның және ылғалдылықтың кенет өзгерістері, жылу және салқындату жабығы, шаңның, ұшып материалдардың жоғары деңгейлері, өрт, су және май сияқты сұйықтықпен ылғалдануы мүмкін орындар, діріл және соққы.
- Аш мен айнымалы ток кірісінің таза күйде және су сияқты сұйықтықпен ылғалданбағанын үнемі тексеріп тұрыңыз.

⚠️ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

- Кабельдерді ажыратқан кезде оны ашықанда немесе жалғаны аумағында қатты ұстаңыз. Кабельдің өзін тартпаңыз.
- Айнымалы ток адаптерін алып тастаған кезде тұрақты ток кабелін ажыратпас бұрын ашаны қабырға ұшығыннан үнемі ажыратыңыз.
- Қауіпсіздікті қамтамасыз ету үшін ашаны ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, оны қабырға ұшығынан ажыратыңыз.

Орнату

Өнімді орнату үшін төмендегі қадамдарды орындаңыз.

- Тұрақты ток кабелін құрылғыға жалғаңыз.
- Айнымалы ток кабелінің жалғағын айнымалы ток кірісіне барынша қатты салыңыз.
- Ашаны қабырға ұшығына барынша қатты салыңыз.
- Айнымалы ток адаптерін белгі жағын төмен қаратып орнатыңыз.

⚠️ ЕСКЕРТУ

- Айнымалы ток кабелінің тиісті қауіпсіздік стандарттарына жауап беретіндік және құрамында күш жүйесі жерге тұйықтау түйіспесі (PE түйіспесі) бар екенін тексеріңіз. Өйтпесе, электр тоғының соғуы орын алуы мүмкін.
- Қабырға ұшығыннан бірнеше жүктемені мүлдем қолданбаңыз. Ұяшықты шамадан көп жүктеуге өртке әкелуі мүмкін.
- Айнымалы ток кірісін және айнымалы ток кабелін бірге мүлдем жабыстырмаңыз.

⚠️ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

- Кернеу ауытқулары немесе электр шұ шығаратын құрылғылардың қатты шағындалуына жағдайына жағламаныз. Әсіресе, үлкен электр қозғалтқыштарын пайдаланатын құрылғылардан алашақ тұрыңыз.
- Құралды үстел тармағына немесе узартқыш кабельге жағламаныз.

Тазалау

Тазалау алдында ашаны қабырға ұшығыннан ажыратыңыз.

Өнімді тазалау үшін құрғақ немесе сәл ғана ылғалданған (және қатты ширатылған) шүберекпен сүртіңіз. Еріктішті, бензолды немесе алкогольді пайдаланбаңыз.

⚠️ 警告

- 設置またはは保管の際には、次のような場所は避けてください。
 - 不安定な場所
 - 直射日光が当たる場所
 - 高温・多湿な場所
 - 温度・湿度の変化が激しい場所
 - 冷暖房器具に近い場所
 - ほこりやちりの多い場所
 - 揮発性物質のある場所
 - 火気のある場所
 - 水、油などの液体のかかる場所
 - 振動や衝撃のある場所
- 電源プラグやACインレットにほこりや水などの液体が付着していないことを定期的に確認してください。

⚠️ 注意

- ケーブルを抜くときは、必ず電源プラグまたはコネクタ部を持って抜いてください。ケーブルを引っ張らないでください。
- ACアダプターを取り外す場合は、電源プラグをコンセントから抜いてからDCケーブルを抜いてください。
- 長時間ご使用にならないときは、安全のため必ず電源プラグをコンセントから抜いてください。

設置

本製品は、以下の手順で設置してください。

- DCケーブルを機器と接続します。
- ACケーブルのコネクタを、ACインレットに奥まで確実に差し込みます。
- 電源プラグを、コンセントに奥まで確実に差し込みます。
- ACアダプターのラベル面を下にして設置します。

⚠️ 警告

- ACケーブルは安全規格取得品で電源システム接地（PE）端子の付いたものを使用し、接地を確実に行ってください。確実に接地を行っていないと、感電のおそれがあります。
- ACケーブルのたこ足配線はしないでください。火災のおそれがあります。
- ACインレット部とACケーブルを、接着剤などで固定しないでください。
- 電圧変動や電気的なノイズを発生する機器（大型モーターを使っている機器など）から離れたコンセントを使用してください。
- ケーブルタップや延長ケーブルは使用しないでください。

クリーニング

クリーニングを行う前に、必ず電源プラグをコンセントから抜いてください。汚れは乾拭きした布または水をつけて強く絞った布で拭き取ってください。シンナー、ベンジンまたはアルコールなどを使用しないでください。

制造商： 精工爱普生株式会社

地址： 日本东京都新宿区西新宿 2-4-1